

KAMPUH WAY 第1冊 (Ver1.1)

KAMPUH WAY Buku 1 (Ver.1.1)

理念 / Filosofi / Philosophy

毎日の短い会話を通じて、仕事の習慣を整え、

助け合いの文化を育てる。

助け合う仕事は、人を育てます。助け合う職場は、会社を育てます。

助け合う社会は、未来を豊かにします。力を合わせることは楽しい。

Melalui percakapan singkat setiap hari, kita membangun kebiasaan kerja yang baik dan budaya saling membantu.

Pekerjaan yang saling membantu membentuk manusia. Tempat kerja yang saling membantu membangun perusahaan. Masyarakat yang saling membantu menciptakan masa depan yang lebih baik. **Bekerja bersama itu menyenangkan.**

Through short daily conversations, we build good work habits and a culture of helping one another.

Helping each other at work develops people. A workplace where people help each other develops the company. A society where people help each other creates a better future.

Working together is enjoyable.

2026 JUNE

カンプージャパン

土井裕文 博士 (工学)

KAMPUH WAY : 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1 *Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.*

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.

Contents

理念 /Filosofi/ Philosophy.....	3	
対象/ Sasaran/ Target Audience.....	4	
方法/ Metode/.....	4	
文化を創る会話集	5	
基礎会話 / Percakapan Dasar/ Basic Conversation	5	
仕事の鉄則/ Prinsip Dasar Bekerja/ Basic Rules of Work.....	6	
朝の MTG / Morning Meeting (MTG Pagi)/ Morning Meeting	7	
私たちが育てたい文化/ Budaya yang Ingin Kita Bangun/ The Culture We Aim to Build.....	11	
改善履歴 Version improve history	14	
V1.0 初版	基本設計	14
V1.1 3 単語化・ルビ・漫画・単語帳	協力会社長との PoC	14

KAMPUH WAY : 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1 Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.

理念 /Filosofi/ Philosophy

毎日の短い会話を通じて、仕事の習慣を整え、助け合いの文化を育てる。

助け合う仕事は、人を育てます。

助け合う職場は、会社を育てます。

助け合う社会は、未来を豊かにします。

力を合わせることは楽しい。

Melalui percakapan singkat setiap hari, kita membangun kebiasaan kerja yang baik dan menumbuhkan budaya saling membantu.

Pekerjaan yang saling membantu akan membentuk manusia.

Tempat kerja yang saling membantu akan membangun perusahaan.

Masyarakat yang saling membantu akan menciptakan masa depan yang lebih baik.

Bekerja bersama itu menyenangkan.

Through short daily conversations, we build good work habits and develop a culture of helping one another.

Helping each other at work develops people.

A workplace where people help one another develops the company.

A society where people help one another creates a better future.

Working together is enjoyable.

目的/ Tujuan/ Purpose

共通言語を通じて、共通文化を育てる。

やさしい日本語とやさしいインドネシア語を通じて、お互いを理解し、助け合い、安全に仕事を進める文化を育てる。

Membangun budaya bersama melalui bahasa bersama.

Melalui bahasa Jepang yang sederhana dan bahasa Indonesia yang sederhana, kita saling memahami, saling membantu, dan membangun budaya bekerja yang aman.

To build a shared culture through a shared language.

By using simple Japanese and simple Indonesian, we help people understand one another, support one another, and develop a culture of working safely together.

KAMPUH WAY : 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1. Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.

対象/ Sasaran/ Target Audience

すべての現場で働く人/ Semua orang yang bekerja di tempat kerja./ Everyone working at the workplace.

日本人 / Orang Jepang/ Japanese

インドネシア人 / Orang Indonesia/ Indonesians

リーダー / Pemimpin / Leaders

作業員 / Pekerja/ Workers

役職や国籍に関係なく、全員が共に学び、共に成長する。/ Tanpa memandang jabatan maupun kewarganegaraan, semua belajar bersama dan berkembang bersama./ Regardless of nationality or position, everyone learns together and grows together.

方法/ Metode/

難しい講義は行わない。毎日 3～5 分、短い会話を繰り返す。

その中で、

やさしい日本語 やさしいインドネシア語

仕事の基本 助け合い 安全 を自然に身につける。

毎日の短い会話が、仕事の習慣を整え、共通文化を育てる。

Kami tidak memberikan kuliah yang sulit.

Sebaliknya, kami mengulang percakapan singkat selama 3–5 menit setiap hari.

Melalui percakapan tersebut, peserta secara alami mempelajari:

Bahasa Jepang sederhana ,Bahasa Indonesia sederhana ,Dasar-dasar bekerja

Saling membantu ,Keselamatan kerja

Percakapan singkat setiap hari membangun kebiasaan kerja yang baik dan menciptakan budaya bersama.

We do not give difficult lectures.

Instead, we repeat short conversations for 3 to 5 minutes every day.

Through these conversations, participants naturally learn:

Simple Japanese , Simple Indonesian, Basic work principles,

Helping one another , Safety

Short daily conversations build good work habits and create a shared culture.

KAMPUH WAY : 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1. Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.

文化を創る会話集

基礎会話 / Percakapan Dasar/ Basic Conversation

	先生 Guru	あなた Anda
1	おはよう Selamat pagi. (スラマツ ハ°キ°)	おはよう！ Pagi (ハ°キ°)
2.	元気か？ Sehat? (セハツ)	元気よ！先生は？ Sehat! Kamu? (セハツ カム)
3	元気や！ありがとう。 Sehat! Terima kasih. (セハツ テレマカシ)	どういたしまして Sama-sama. (サマサマ)
4	食べたか？ Sudah makan? (スタ° マカン)	食べたよ！ Sudah! (スタ°)
5	急ぐ仕事 kerja urgent. (クルジヤ アージエント)	はいよー Oh, ya.
6	準備 OK？ Siap?. (シアッフ°)	OK
7	一緒に！ Bersama! (フルサマ！)	OK!
8	がんばろう Semangat! (スマンガツ！)	OK!
9	安全第一 Aman nomor satu. (アマン ノーメル サトゥ)	OK!
10	がんばろう Semangat! (スマンガツ！)	OK!

KAMPUH WAY： 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1 Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.

仕事の鉄則/ Prinsip Dasar Bekerja/ Basic Rules of Work

	先生 Guru	あなた Anda
1	安全第一！ Aman nomor satu. (アマン ノモ-ル サトゥ)	OK！
2	一緒に！ Bersama! (ブルサマ！)	OK！
3	助けよう！ Membantu! (ムンバントウ！)	OK！
4	聞こう！ Dengar! (ドウンガール！)	OK！
5	話そう！ Bicara! (ビチャラ！)	OK！
6	急ぐ仕事！ Kerja urgent! (クルジャ アーエージェント！)	助けよう！ Membantu! (ムンバントウ！)
7	流そう！ Mengalir! (ムガリール！)	みんなで急ごう！ Ayo cepat bersama! (アヨ チュパット ブルサマ)
8	止めない！ Jangan berhenti! (ジャンガン ブルヘンティ！)	みんなで助けよう！ Membantu Bersama!! (ムンバントウ！ブルサマ！)
9	改善しよう！ Perbaiki! (プルバイキ！)	オーケーみんなで OK！Bersama! (オーケー、ブルサマ)
10	がんばろう！ Semangat! (スマンガット！)	ひとつずつね！ satu satu.ya (サトゥサトゥ ヤ)

KAMPUH WAY： 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1 Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.

朝の MTG / Morning Meeting (MTG Pagi)/ Morning Meeting

	先生 Guru	あなた Anda
1	朝ミーティングを行います。 Pagi, meeting (ハギミーティング)	Ya, Boss!
2	3つの質問をする Tiga pertanyaan. (ティガ プルタヤン)	Ya, Boss!
3	A チームリーダー Didik さん Leader Tim A, Didik. (リーダー アー デイディック)	Ya, Boss!
4	急ぐ仕事は何？ Apa urgent? (アハ アーシエント)	TB1 (TB サトゥ)
5	あとどの位かかる？ Berapa jam lagi? (ブラパシヤムラキ)	6 時間掛かると思います。 Enam jam. (ウナム シヤム)
6	期限は？ Deadline? (デッドライン)	今日の午後 5 時です。 Hari ini, jam lima. (ハリニ シヤム リマ)
7	B チームリーダー Tony さん Leader Tim B, Tony. (リーダー ビー トニー)	Ya, Boss!
8	急ぐ仕事は何？ Apa urgent? (アハ アーシエント)	TB2 (TB トゥア)
9	あとどの位かかる？ Berapa jam lagi? (ブラパシヤムラキ)	9 時間掛かると思います。 Sembilan jam. (スンビラ ンシヤム)
10	期限は？ Deadline? (デッドライン)	明日の午前10時です。 Besok, jam sepuluh. (ベソ シヤム スプル)
11	C チームリーダー Yudi さん Leader Tim C, Yudi. (リーダー ツェー ユティー)	Ya, Boss!
12	急ぐ仕事は何？ Apa urgent? (アハ アーシエント)	SS1. (SS サトゥ)
13	あとどの位かかる？ Berapa jam lagi? (ブラパシヤムラキ)	6 時間掛かると思います。 Enam jam. (ウナム シヤム)
14	期限は？ Deadline? (デッドライン)	明日の午前10時です。 Besok, jam sepuluh. (ベソ シヤム スプル)

KAMPUH WAY : 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1 Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.

15	誰を助ける？ Bantu siapa ? (ハントウー シアッハ°)	A を助けよう！ Bantu A (ハントウー アー)
16	そうだ！ Betul! (ブトゥール)	Ya, Boss!
17	A を皆でたすけるぞ！ Bantu A Bersama (ハントウーアー フルサマ)	Ya, Boss!
18	Didik さん、何が要る？ Didik, apa mau? (ディディック アハ° マウ)	いいね！溶接 4 名 Baik empat welder (ハイク ウンパット ウェルダール)
19	OK,B C2 名づつ、A へ！ B dua . C dua . ke A. (ヘー トゥア ツェー トゥア ク アー)	Ya, Boss!
20	みんなで助けよう！ Membantu Bersama!! (ムンバントウ！ブルサマ！)	Ya, Boss!

KAMPUH WAY : 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1 Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.

① 朝の現場の状況 (今の仕事の状態)

なぜ **A** を助けるか?

朝のMTGで決める、今日の一番大切な仕事
— 数字で見て、みんなで助ける! —

Aチーム (TB1)	Bチーム (TB2)	Cチーム (SS1)
 急ぐ仕事: TB1 あと: 6時間 期限: 今日 17:00 余裕: なし! 😞 一番急いでいる!	 急ぐ仕事: TB2 あと: 9時間 期限: 明日 17:00 余裕: あり 😊 まだ時間に余裕あり!	 急ぐ仕事: TS1 あと: 6時間 期限: 明日 10:00 余裕: あり 😊 まだ時間に余裕あり!

数字で見ると...
 一番ピンチなのは **Aチーム (TB1)!**
 ↓
だから、今日は A を助ける!

② 朝のMTGで3つの質問

1 急ぐ仕事は何?
急ぐ仕事は何? → **Aチームの TB1です!**

2 あとどの位かかる?
あとどの位かかる? → **6時間 かかります!**

3 期限は?
期限は? → **今日の午後5時です!**

③ みんなで考える

Bチームは まだ時間に余裕がある!

Cチームも 少し助けられる!

④ 助けに行く!

Bチーム → Aへ!

Cチーム → Aへ!

⑤ 助けた結果 (どうなる?)

Aチーム (TB1) の結果	Bチーム (TB2) の結果	Cチーム (SS1) の結果
6時間 → 3時間に!  期限に間に合う!	9時間 → 11時間 少し遅れたけど... まだ明日なので問題なし! 明日17時までに終わればOK!	6時間 → 7時間に 少し遅れたけど... まだ明日なので問題なし! 明日10時までに終わればOK!

⑥ みんな笑顔!

みんなで助けるから、みんなが助かる!

助け合いは毎日つながる!

今日 (例) A を助ける → 明日 (例) B を助ける → 次の日 (例) C を助ける → その次は... またみんなで助け合う!

今日、一番大切な仕事を、 みんなで終わらせよう!



KAMPUH WAY: 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1 Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.

安全/ Aman/ Safety ～安全なくして成長なし～

	先生 Guru	あなた Anda
1	安全第一！ Aman nomor satu! (アマン ノモール サトウ)	OK!
2	危ない！ Bahaya! (バハヤ！)	止まる！ Berhenti! (ブルヘンティ！)
3	見て！ Lihat! (リハット！)	OK!
4	大丈夫？ Tidak apa? (ティダ アパ？)	大丈夫！ Aman! (アマン！)
5	ヘルメット！ Helm!	OK!
6	手袋！ Sarung tangan! (サルン タンガン)	OK!
7	一緒に確認！ Cek bersama! (チェック ブルサマ)	OK!
8	無理しない！ Jangan paksa! (ジャンガン パクサ)	OK!
9	声をかけよう！ Panggil! (パンギル！)	OK!
10	今日も安全！ Aman hari ini! (アマン ハリ イニ)	みんな安全！ Aman bersama! (アマン ブルサマ)

安全編① ヘルメット！

1 気づく

あごひもが外れているぞ、危ないぞ...

ヘルメット！ Helm!

2 止まる

あっ！

OK!

3 ありがとう

ありがとう！ Terima kasih!

どういたしまして！ Sama-sama!

4 笑顔

みんな安全！ Aman bersama!

危険を見つけたら、仲間を助けよう。 Bahaya ditemukan, bantu temanmu.

安全編② 一緒に確認！

1 準備OK?

準備OK? OK?

2 チェック!

ヘルメット Helm
手袋 Sarung tangan
安全帯 Sabuk pengaman

3 OK!

OK!

4 今日も安全!

今日も安全! Aman hari ini!

安全は、一人ではなく、みんなで守る。 Keselamatan dijaga bersama, bukan sendiri.

安全編③ 無理しない！

1 大変だ...

重いなあ... 一人じゃきついな...

2 一緒に!

一緒に! Bersama!

3 二人でラクラク!

4 ありがとう!

ありがとう! Terima kasih!

安全のポイント!

- 気づく Lihat!
- 声をかける Panggil!
- 止まる Berhenti!
- 一緒に確認 Cek bersama!
- みんな笑顔 Senyum bersama!
- 小さな声かけが、大きな事故を防ぎます! Kata kecil bisa mencegah kecelakaan besar!

今日の一言 …… 笑顔を作る単語帳

1	おはよう！ Selamat pagi! (スラマツト パギ)	おはよう！ ID Pagi! (パギ)
2	元気？ Sehat? (セハット?)	元気！ Sehat? (セハット?)
3	ありがとう Terima kasih (テレマ カシ)	どういたしまして Sama-sama (サマ サマ)
4	一緒に！ Bersama! (ブルサマ！)	OK！
5	助けよう！ Membantu! (ムンバントウ！)	OK！
6	急ぐ仕事！ Kerja urgent! (クルジャ アーエージェント)	助けよう！ Membantu! (ムンバントウ！)
7	安全第一！ Aman nomor satu! (アマン ノモール サトウ)	OK！
8	危ない！ Bahaya! (バハヤ！)	止まる！ Berhenti! (ブルヘンティ！)
9	がんばろう！ Semangat! (スマンガット！)	ひとつずつね！ Satu-satu ya! (サトウ サトウ ヤ)
10	今日も安全！ Aman hari ini! (アマン ハリ イニ)	みんな安全！ Aman bersama! (アマン ブルサマ)

KAMPUH WAY: 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1 Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.

私たちが育てたい文化/ Budaya yang Ingin Kita Bangun/ The Culture We Aim to Build

困っている人を自然に助ける。

安全を最優先にする。

一人で頑張るのではなく、みんなで成果を出す。

そのことを、お互いに喜び合える文化を育てる。

Membantu orang yang membutuhkan bantuan secara alami.

Selalu mengutamakan keselamatan.

Mencapai hasil bersama, bukan bekerja sendiri.

Membangun budaya yang saling menghargai dan bergembira atas keberhasilan bersama

Help people who need help naturally.

Always put safety first.

Achieve success together instead of working alone.

Build a culture where everyone is happy to celebrate each other's success.

KAMPUH WAY : 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1 Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.

KAMPUH WAY

毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan

Singkat Setiap Hari.

力を合わせることは楽しい。

Working Together Is Fun.

Bekerja Bersama Itu Menyenangkan.

笑顔の会話は、人と人との信頼を育てます。

Percakapan dengan senyum membangun rasa saling percaya.

Conversations with a smile build trust between people.

KAMPUH WAY : 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.

改善履歴 Version improve history

V1.0 初版

基本設計

V1.1 3 単語化・ルビ・漫画・単語帳

協力会社長との PoC

KAMPUH WAY : 毎日の短い会話を通じて、未来を創る。

Creating the Future Through Daily Conversations.

1 Membangun Masa Depan Bersama Melalui Percakapan Singkat Setiap Hari.

© KAMPUH JAPAN. All rights reserved.